

**Bundesstrafgericht**

**Tribunal pénal fédéral**

**Tribunale penale federale**

**Tribunal penal federal**



Numero dell'incarto: SK.2020.18

## **Sentenza del 30 novembre 2020 Corte penale**

---

Composizione

Giudice penale federale Fiorenza Bergomi,  
Giudice unico,  
Cancelliera Aline Talleri

---

Parti

**MINISTERO PUBBLICO DELLA CONFEDERAZIONE,**  
Guisanplatz 1, 3003 Berna, rappresentato dal Procuratore  
federale Sergio Mastroianni,

**e**

Accusatori privati:

1. **C. AG,**
2. **D. AG,**
3. **E. AG,**
4. **F. AG,**
5. **G.,**
6. **H. AG,**
7. **I. AG,**

**contro**

1. **A.,** difeso dall'avv. d'ufficio André Weber,
2. **B.,** difesa dall'avv. d'ufficio Dominique Calcò Labbruzzo,

---

Oggetto

Truffa, tentata truffa, complicità in truffa, ripetuta messa in circolazione di monete false, ripetuta complicità nella messa in circolazione di monete false, acquisto, importazione e deposito di monete false

**La Corte pronuncia:**

**I. A.**

1. A. è riconosciuto autore colpevole di:

1.1 ripetuta messa in circolazione di monete false;

1.2 importazione e deposito di monete false;

1.3 ripetuta truffa, ai sensi dei considerandi.

2. A. è condannato a una pena detentiva di 12 (dodici) mesi, dedotto il carcere preventivo sofferto (art. 51 CP).

L'esecuzione della pena è sospesa per un periodo di prova di 2 (due) anni (art. 42 e segg. CP).

3. È ordinata l'espulsione dal territorio svizzero di A. per un periodo di 5 (cinque) anni (art. 66a cpv. 1 lett. f CP).

4. La retribuzione del difensore d'ufficio avv. André Weber è fissata in fr. 13'640.-- (IVA inclusa), importo a carico della Confederazione.

A. è condannato al rimborso alla Confederazione di fr. 9'000.-- non appena le sue condizioni economiche glielo permetteranno (art. 135 cpv. 4 lett. a CPP).

5. Il Cantone di Zurigo è designato Cantone cui compete l'esecuzione (art. 74 LOAP).

**II. B.**

1. B. è riconosciuta autrice colpevole di:

1.1 ripetuta messa in circolazione di monete false;

1.2 importazione e deposito di monete false;

1.3 ripetuta truffa, ai sensi dei considerandi.

2. B. è condannata a una pena detentiva di 18 (diciotto) mesi, dedotto il carcere preventivo sofferto (art. 51 CP).
3. È ordinata l'espulsione dal territorio svizzero di B. per un periodo di 5 (cinque) anni (art. 66a cpv. 1 lett. f CP).
4. La retribuzione del difensore d'ufficio avv. Dominique Calcò Labbruzzo è fissata in fr. 22'395.-- (IVA inclusa), importo a carico della Confederazione.  
  
B. è condannata al rimborso alla Confederazione di fr. 14'930.-- non appena le sue condizioni economiche glielo permetteranno (art. 135 cpv. 4 lett. a CPP).
5. Il Cantone di Zurigo è designato Cantone cui compete l'esecuzione (art. 74 LOAP).

### **III. Spese procedurali**

1. Le spese procedurali ammontano a complessivi fr. 11'807.75, così composte:
  - fr. 9'807.75 per la procedura preliminare (fr. 9'000.-- di emolumenti e fr. 807.75 di disborsi);
  - fr. 2'000.-- per la procedura giudiziaria dinanzi a questo Tribunale.
- 1.1 Le spese procedurali sono poste a carico degli imputati, limitatamente all'importo di fr. 7'800.--, in ragione di metà ciascuno (art. 426 cpv. 1 CPP).
- 1.2 A copertura delle spese procedurali viene ordinata la compensazione con i valori patrimoniali sequestrati di pertinenza di A. e B. (art. 442 cpv. 4 CPP).

### **IV. Pretese civili**

1. La pretesa civile di:
  - 1.1 G., Basilea è accolta in ragione di fr. 111.90;

1.2 H. AG, Muttenz è accolta in ragione di fr. 104.--;

1.3 E. AG, Zurigo è accolta in ragione di fr. 55.95.

2. Per gli importi che eccedono le pretese civili riconosciute, l'azione civile degli accusatori privati è rinviata al foro civile (art. 126 cpv. 2 lett. b CPP).

## V. Confische

1. È ordinata la confisca delle seguenti banconote false, sequestrate presso gli imputati, per essere rese inservibili o distrutte (art. 249 CP e 267 cpv. 3 CPP):

- 7 banconote false da euro 50.-- n. serie SE4187693540 (rep. n. 01.01.0033);
- 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693575 (rep. n. 01.01.0033);
- 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693555 (rep. n. 01.01.0033);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4187693521 (rep. n. 01.01.0033);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693558 (rep. n. 01.01.0033);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4187693540 (rep. n. 01.01.0034);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4187693540 (rep. n. 01.01.0034);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693515 (rep. n. 01.01.0034);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693550 (rep. n. 01.01.0034);
- 3 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693513 (rep. n. 01.01.0034);
- 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693536 (rep. n. 01.01.0034);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693555 (rep. n. 01.01.0034);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693575 (rep. n. 01.01.0034);
- 4 banconote false da euro 50.-- n. serie SE4087693578 (rep. n. 01.01.0034);
- 5 banconote false da euro 50.-- n. serie SE4087693518 (rep. n. 01.01.0034);
- 5 banconote false da euro 100.-- n. serie U31427596410 (rep. n. 01.01.0034);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693532 (rep. n. 01.01.0035);

- 4 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693532 (rep. n. 01.01.0035);
- 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693575 (rep. n. 01.01.0035);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693538 (rep. n. 01.01.0035);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693575 (rep. n. 01.01.0035);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4187693541 (rep. n. 01.01.0035);
- 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693513 (rep. n. 01.01.0036);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693532 (rep. n. 01.01.0036);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693535 (rep. n. 01.01.0036);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693555 (rep. n. 01.01.0036);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693575 (rep. n. 01.01.0036);
- 3 banconote false da euro 50.-- n. serie SE4087963515 (rep. n. 01.01.0036);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693532 (rep. n. 01.01.0036);
- 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693575 (rep. n. 01.01.0036);
- 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SE4187693540 (rep. n. 01.01.0036);
- 41 banconote contraffatte da euro 50.-- e 4 banconote contraffatte da euro 100.-- (elencate al punto 4.3 dell'atto d'accusa), relative ai 38 casi di messa in circolazione accertati.

**2.** E' ordinata la confisca dei seguenti oggetti (art. 267 cpv. 3 CPP):

- due fogli alu per custodire monete false (rep. n. 01.01.0009 e n. 01.01.0010);
- un telefono cellulare Samsung bianco (rep. n. 01.01.0011);
- una SIM Card, un supporto SIN Card, un biglietto da visita Hotel J., un foglietto appunti (rep. n. 01.01.0013);
- un orologio contraffatto marca Rolex grigio/nero (rep. n. 01.01.0014);
- una moneta valuta sconosciuta (rep. n. 01.01.0016);
- un telefono cellulare Samsung (rep. n. 01.01.0021);

- calze da donna rosa/rosso n. 35/38 King Loule (rep. n. 01.01.0006);
- calze da uomo nere Nike (rep. n. 01.01.0007);
- una borraccia rosa da bambino (rep. n. 01.01.0008);
- un pullover giallo marca Vero Moda (rep. n. 01.01.0022);
- un *necessaire* United Colors of Benetton (rep. n. 01.01.0023);
- due asciugamani Bodum (rep. n. 01.01.0024);
- un paio di flip flop Tally Wejil (rep. n. 01.01.0025);
- un asciugamano Schlossberg (rep. n. 01.01.0026);
- due paia di calze Pieces (rep. n. 01.01.0027);
- una borraccia H&M (rep. n. 01.01.0028);
- un nastro blu per capelli H&M (rep. n. 01.01.0028);
- un paio di calze Wolford (rep. n. 01.01.0029);
- un biglietto di felicitazioni matrimoni con ricevuta Papeterie K. (rep. n. 01.01.0030);
- un set di orecchini Only (rep. n. 01.01.0031);
- un set di orecchini Claire's (rep. n. 01.01.0032);
- due confezioni di Panadol (rep. n. 01.01.0039 e n. 01.01.0040);
- un pacchetto di Marlboro gold (rep. n. 01.01.0041);
- un pacchetto di Marlboro micro Beyond (rep. n. 01.01.0042);
- una scatola di Algifor (rep. n. 02.01.0043);
- un pacchetto di Marlboro rosse (rep. n. 02.01.0044);
- una custodia per accendino nero a forma di pesce (rep. n. 02.01.0045);
- un biglietto felicitazioni con immagine per bambini (rep. n. 02.01.0046);
- un biglietto felicitazioni con farfalle rosa (rep. n. 02.01.0047);
- un libro per bambini (rep. n. 02.01.0048).

3. Agli accusatori privati di cui al punto IV. 1 del presente dispositivo vengono restituiti i seguenti valori patrimoniali, sino a concorrenza della loro rispettiva pretesa, per complessivi fr. 271.85; per l'importo eccedente le pretese civili viene ordinata la confisca di (art. 70 CP e 267 cpv. 3 CPP):

- fr. 150.05 (reperto n. 01.01.0001);
- fr. 380.-- (reperto n. 01.01.0003);
- fr. 180.-- (reperto n. 01.01.0004);
- fr. 32.45 (reperto n. 01.01.0005);
- fr. 100.-- (reperto n. 01.01.0012);
- fr. 386.65 (reperto 01.01.0016);
- fr. 190.-- (reperto n. 01.01.0017);
- fr. 720.-- (reperto n. 01.01.0018);
- fr. 1'040.-- (reperto n. 01.01.0018);
- fr. 86.60 (reperto n. 01.01.0020);
- euro 80.-- (parte di complessivi euro 190.--, reperto n. 01.01.0018).

4. E' disposto il sequestro dei seguenti valori patrimoniali per complessivi euro 1'232.54, in vista del pagamento delle spese procedurali (art. 268 cpv. 1 lett. a CPP):

- euro 0.39 (reperto n. 01.01.0002);
- euro 9.55 (reperto n. 01.01.0016);
- euro 110.-- (parte di complessivi euro 190.--, reperto n. 01.01.0018);
- euro 860.-- (reperto n. 01.01.0019);
- euro 2.60 (reperto n. 01.01.0020);
- euro 200.-- (reperto n. 01.01.0037);
- euro 50.-- (reperto n. 01.01.0038).

Il Giudice unico notifica verbalmente la sentenza alle parti in seduta pubblica comunicandone i considerandi essenziali.

Il dispositivo della sentenza viene consegnato *brevi manu* alle parti presenti e notificato mediante invio raccomandato agli accusatori privati.

In nome della Corte penale  
del Tribunale penale federale

Il Giudice unico

La Cancelliera

Intimazione del dispositivo a:

- Ministero pubblico della Confederazione, Procuratore federale Sergio Mastroianni
- Avv. André Weber
- Avv. Dominique Calcò Labbruzzo
- C. AG
- D. AG
- E. AG
- F. AG
- G.
- H. AG
- I. AG

Dopo il passaggio in giudicato la sentenza sarà comunicata a:

- Ministero pubblico della Confederazione in quanto autorità d'esecuzione
- Migrationsamt des Kantons Zürich

#### **Informazione sui rimedi giuridici**

Il Tribunale rinuncia a una motivazione scritta se motiva oralmente la sentenza e non pronuncia una pena detentiva superiore a due anni, un internamento secondo l'articolo 64 CP, un trattamento secondo l'articolo 59 capoverso 3 CP oppure una privazione di libertà di oltre due anni conseguente alla revoca simultanea della sospensione condizionale di sanzioni (art. 82 cpv. 1 CPP). Il Tribunale notifica successivamente alle parti una sentenza motivata se una parte lo domanda **entro 10 giorni** dalla notificazione del dispositivo oppure se una parte interpone ricorso (art. 82 cpv. 2 CPP).

#### **Istanza di nuovo giudizio**

Il condannato al quale viene notificata personalmente la sentenza contumaciale è reso attento del fatto che, entro 10 giorni, può presentare per scritto o oralmente istanza di nuovo giudizio al giudice che ha pronunciato la sentenza (art. 368 cpv. 1 CPP). Nell'istanza, il condannato deve motivare succintamente il fatto di non avere potuto partecipare al dibattimento (art. 368 cpv. 2 CPP).

Il giudice respinge l'istanza qualora il condannato, pur essendo stato regolarmente citato, ingiustificatamente non sia comparso al dibattimento (art. 368 cpv. 3 CPP).

Se sono presumibilmente adempiute le condizioni per un nuovo giudizio, chi dirige il procedimento fissa un nuovo dibattimento. Nel nuovo dibattimento il giudice decide sull'istanza di nuovo giudizio e pronuncia se del

caso una nuova sentenza (art. 369 cpv. 1 CPP). Se il condannato ingiustificatamente non compare nemmeno al nuovo dibattimento, la condanna in contumacia permane (art. 369 cpv. 4 CPP).

Fintanto che il termine per l'appello non sia scaduto, il condannato può, parallelamente all'istanza di nuovo giudizio o in sua vece, anche interporre appello contro la sentenza contumaciale (art. 371 cpv. 1 CPP).

Si entra nel merito dell'appello soltanto se l'istanza di nuovo giudizio è stata respinta (art. 371 cpv. 2 CPP).

### **Appello alla Corte d'appello del Tribunale penale federale**

L'appello contro le sentenze della Corte penale del Tribunale penale federale che pongono fine, in tutto o in parte, al procedimento va annunciato alla Corte penale del Tribunale penale federale **entro 10 giorni** dalla comunicazione della sentenza, per scritto oppure oralmente (art. 399 cpv. 1 in relazione con l'art. 398 cpv. 1 CPP; art. 38a LOAP).

La Corte d'appello può esaminare per esteso tutti i punti impugnati. Mediante l'appello si possono censurare: le violazioni del diritto, compreso l'eccesso e l'abuso del potere di apprezzamento e la denegata o ritardata giustizia, l'accertamento inesatto o incompleto dei fatti, come pure l'inadeguatezza (art. 398 cpv. 2 e 3 CPP).

Se l'appello concerne unicamente i punti relativi agli aspetti civili, la sentenza della Corte penale è esaminata soltanto nella misura prevista dal diritto processuale civile del foro (art. 398 cpv. 5 CPP).

La parte che ha annunciato il ricorso in appello inoltra una dichiarazione scritta d'appello **entro 20 giorni** dalla notificazione della sentenza motivata alla Corte d'appello del Tribunale penale federale. Nella dichiarazione precisa se intende impugnare l'intera sentenza o soltanto sue parti, in che modo domanda sia modificata la sentenza di primo grado e le sue istanze probatorie. Se vengono impuginate soltanto parti della sentenza, deve essere precisato, in modo vincolante, su quali aspetti verte l'appello (art. 399 cpv. 3 e 4 CPP).

### **Reclamo alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale**

Il reclamo contro i decreti e le ordinanze, nonché gli atti procedurali della Corte penale del Tribunale penale federale, eccettuate le decisioni ordinarie, deve essere presentato e motivato per scritto **entro 10 giorni** alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale (art. 393 cpv. 1 lett. b e art. 396 cpv. 1 CPP; art. 37 cpv. 1 LOAP).

Il reclamo contro la decisione che fissa la retribuzione del difensore d'ufficio deve essere presentato e motivato per scritto **entro 10 giorni** alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale (art. 135 cpv. 3 lett. a e art. 396 cpv. 1 CPP; art. 37 cpv. 1 LOAP).

Mediante il reclamo si possono censurare: la violazione del diritto, compreso l'eccesso e l'abuso del potere di apprezzamento e la denegata o ritardata giustizia, l'accertamento inesatto o incompleto dei fatti, come pure l'inadeguatezza (art. 393 cpv. 2 CPP).

**Data d'invio 30 novembre 2020**